

DOI 10.26886/2414-634X.1(70)2026.1

UDC: 378.14:811.111:34

**THE USAGE OF TASK-BASED LANGUAGE APPROACH FOR  
MASTERING BY STUDENTS ENGLISH VOCABULARY IN THE FIELD  
OF LEGAL TRANSLATION**

**Svitlana Lazarenko, PhD**

<https://orcid.org/0009-0007-0672-923X>

e-mail: [lsvlazarenko@gmail.com](mailto:lsvlazarenko@gmail.com)

Kyiv University of Intellectual Property and Law, Kyiv

*The article examines modern methods of teaching students English translation in order to improve these skills. The importance of using English legal terminology in real-life situations is analyzed and the idea of implementing Task-based Language approach is considered. As the future Bachelor of Laws must be able to translate English legal information, this article highlights key approaches and levels for teaching students English translation with the help of Task-based Language Teaching.*

**Key words:** *Task-based Language Teaching, TBLT, English translation, communicative approach, real situations, legal terminology.*

*кандидат педагогічних наук, Лазаренко С. В. Використання підходу Task-based Language Teaching для оволодіння студентами англomовною лексикою під час перекладу в юридичній сфері / Київський університет інтелектуальної власності та права, Київ.*

*У статті розглядаються сучасні методи навчання студентів англomовному перекладу з метою вдосконалення відповідних навичок. Проаналізовано важливість практичного використання англomовної юридичної термінології в ситуаціях, наближених до реальності та досліджено етапи виконання відповідних завдань. Оскільки майбутній бакалавр права повинен кваліфіковано перекладати юридичну*

*інформацію англійською мовою, ця стаття висвітлює провідні підходи до навчання студентів англomовному перекладу за допомогою методу *Task-based Language Teaching*.*

**Ключові слова:** *Task-based Language Teaching, TBLT, англomовний переклад, комунікативний підхід, реальні ситуації, юридична термінологія.*

**Вступ.** Стрімкий розвиток інформаційно-комунікаційних технологій (ІКТ), зокрема мобільних застосунків, сприяв їхньому залученню до навчального процесу. Враховуючи умови сьогодення, студенти активно використовують сучасне програмне забезпечення для самостійного пошуку, перекладу та запам'ятовування англomовної лексики. Оскільки майбутні бакалаври права повинні вміти розпізнавати та точно інтерпретувати юридично спрямовані лексичні одиниці в процесі перекладу інформації англійською мовою, важливості набуває питання навчання студентів англomовному перекладу за допомогою ситуацій, наближених до реальної професійної діяльності.

Відповідно, з метою забезпечення ефективної підготовки студентів до перекладу в юридичній сфері, яка передбачає залучення сучасних методів навчання, необхідно вирішити зазначені нижче проблеми:

- теоретичне дослідження підходу *Task-based Language Teaching (TBLT)* для з'ясування його провідних принципів та практичної цінності в контексті засвоєння студентами англomовної лексики;
- залучення до освітнього процесу підходу *TBLT* для оволодіння студентами англomовною юридично спрямованою лексикою для її подальшого використання у перекладацькій діяльності.

**Актуальність дослідження** зумовлена зміщенням фокусу від стандартного вивчення англомовних лексико-граматичних правил з метою перекладу в юридичній сфері до використання реальних, професійно спрямованих завдань із залученням мобільних застосунків.

**Аналіз останніх досліджень та публікацій.** Навчання мови на основі завдань (TBLT) розглядається як сучасний навчальний підхід до вивчення іноземної мови. Використання такого методу у навчанні передбачає зміщення фокусу з традиційного вивчення правил на використання реальних, професійно спрямованих ситуацій, що стимулює активне використання студентами англійської мови, зокрема юридичної термінології, в процесі перекладу.

Оскільки TBLT вважається доволі інноваційним підходом у навчанні, проаналізуємо вже наявні наукові дослідження вітчизняних та зарубіжних вчених. Вивченню теоретико-педагогічних засад TBLT присвятили свої наукові праці такі дослідники, як Дейв Віллс та Джейн Вілл, Країг Ламберт, Нацуко Шінтані, Петер Скехан, Род Елліс, Девід Нунан, Шаофенг Лі. Звернемо увагу й на дослідження українських вчених, які досліджували питання використання підходу TBLT в процесі вивчення англійської мови. Так, Н. М. Василюшина обґрунтувала вагомі переваги практико-зорієнтованого підходу в процесі професійної підготовки в університетах [9], М. М. Воробель детально проаналізувала ефективність технології TBLT в розвитку мовленнєвих навичок студентів[1], А. В. Шикун дослідив питання покращення засвоєння мови за допомогою змістового спілкування [4]. Питання інтеграції мобільних застосунків та сучасних ІКТ для організації освітнього процесу досліджували такі вчені, як І. О. Коробова, С. В. Лазаренко, Н. В. Майєр, З. К. Соломко, Н. В. Рашевська, А. О. Шевчук, Дж. Вішарт, Д. Клоуф, К. Пітерс та ін.

Аналіз останніх досліджень та публікацій підтверджує новизну використання підходу TBLT у навчанні, але актуальним досі залишається питання залучення такого методу в процесі оволодіння студентами англomовною професійною термінологією для її подальшого використання під час перекладу в юридичній сфері.

**Мета дослідження** полягає в аналізі теоретичних засад використання підходу TBLT у навчальному процесі, а також обґрунтуванні поетапності застосування методу TBLT для оволодіння студентами англomовною юридично спрямованою лексикою.

**Виклад основного матеріалу.** Запровадження у вищих навчальних закладах (ВНЗ) України змішаного формату навчання зумовлює необхідність спільного розуміння в який спосіб воно відбуватиметься та регулюватиметься [3, с. 11]. Враховуючи вкрай актуальні вимоги до вищої освіти [3, с. 4], варто звернути увагу на пошук та залучення до освітнього процесу сучасних підходів до вивчення студентами англійської мови з використанням мобільних застосунків.

Обмеження кількості аудиторних годин у ВНЗ та дотримання вимог щодо доступності й інклюзивності, гнучкості та створення індивідуальної траєкторії навчання зумовлює залучення до освітнього процесу інноваційних підходів до вивчення студентами англійської мови. Теоретичний аналіз останніх досліджень та публікацій [3, 4, 8, 10] зумовив виявлення доволі сучасного підходу – TBLT (*англ. Task-based Language Teaching*) або навчання мови за допомогою завдань. Цей педагогічний метод наголошує на виконанні завдань, а не на традиційному фокусуванні на ізольованих мовних компонентах, сприяючи засвоєнню мови через активне залучення та автентичну мовну практику [4, с. 124]. В цій статті TBLT розглядається як підхід до викладання англійської мови, який сприяє засвоєнню студентами

реального значення професійного орієнтованих лексичних одиниць під час перекладу в юридичній сфері. Така взаємодія з англомовною лексикою визначає мову як інструмент для створення сенсу, тож підхід TBLT контрастує з структурними підходами, що характеризують мову як об'єкт, який потрібно систематично викладати та цілеспрямовано вивчати [8, с. 1].

Оскільки майбутній бакалавр права повинен ефективно демонструвати навички говоріння, вміння вести переговори та дебати, брати участь у публічних виступах [5], а також бути професійно конкурентним на міжнародному рівні, важливим залишається питання навчання студентів перекладу в юридичній сфері (в ділових та бізнес-комунікаціях). Згадане вище зумовлює вирішення наступних завдань: з'ясування провідних принципів TBLT, визначення переваг використання підходу TBLT з метою оволодіння студентами англомовною лексикою в процесі усного та письмового перекладу в юридичній сфері, а також аналіз доцільності залучення такого підходу до освітнього процесу, враховуючи змішаний формат навчання в багатьох ВНЗ України.

Основна мета TBLT – передати й зрозуміти значення, а не зосереджуватися лише на точності мовних форм, тому до ключових принципів підходу TBLT відносять: використання автентичних завдань, орієнтація на тих, хто навчається, зосередженість на значенні [4, с. 125; 6]. Безумовно, ефективність використання згаданих вище принципів залежить і від якісної методичної підготовки викладача, зокрема від розробки завдань на засадах підходу TBLT, з метою організації змішаного формату навчання та залучення до нього сучасних мобільних застосунків [2].

Оскільки реалізація змішаного навчання носить хаотичний характер та кожен викладач користується власним набором

інструментів [3, с. 6], розглянемо підхід TBLT в контексті створення завдань для оволодіння студентами англomовною лексикою під час перекладу в юридичній сфері. Відповідно, структура заняття повинна передбачати використання завдань, що надають пріоритет взаємодії між студентами. Такий підхід унеможливорює процес керування, спрощення або перефразування для кращого розуміння викладачем завдань, що виконують учасники освітнього процесу, а тому надає студентам можливість демонструвати власний внесок та уникати помилкової моделі використання англomовної лексики [8, с. 15].

Для реалізації підходу TBLT рекомендовано дотримуватись певного формату заняття, яке доцільно планувати з урахуванням трьох етапів виконання завдань, а саме [8, с. 15]:

**Таблиця 1.**

**Структура TBLT**

<b>1</b>	<b>Попереднє завдання (Pre-Task)</b>
<b>2</b>	<b>Цикл виконання завдання (Task Cycle)</b>
<b>3</b>	<b>Зосередження на мовних аспектах (Language focus)</b>

Оскільки метою першого етапу є дотримання основного принципу TBLT, тобто відсутності прямого викладання мови [8, с. 16], розпочинати заняття слід зі вступу до теми та завдання. Враховуючи аспект змішаного навчання у ВНЗ та активне використання студентами сучасних мобільних застосунків для оволодіння англomовною юридично спрямованою лексикою, інструкції до завдань повинні бути конкретизовані таким чином, щоб студент мав можливість самостійно, без допомоги викладача, зрозуміти провідну тематику заняття та вимоги до виконання запропонованих завдань. Запропонований підхід надаватиме студентам можливість планування та концептуалізації того, що вони хочуть повідомити, а також сприятиме формулюванню мови, яка їм знадобиться [8, с. 17].

Другий етап характеризується автономією студентів та циклічністю виконання завдань за схемою [8, с. 15]: завдання / task → планування / planning → відповідь / report. Викладач має надати можливість студентам самостійно проаналізувати та виконати запропоноване завдання, оскільки доведено, що саме під час відповіді природньо виникає потреба в зосередженні уваги на точності демонстрації мови. Але якщо важливо приділити увагу саме значенню лексичних одиниць, зокрема професійно орієнтованих, викладач може цілеспрямовано привертати увагу до лінгвістичних елементів [8, с. 16]. Наприклад, якщо навчання відбувається в форматі онлайн, доцільно надати студентам доступ до таких мобільних застосунків [2], що спрямовані на вивчення англійської юридичної термінології та розробити підсистему вправ, яка б містила чіткі визначення професійно орієнтованих лексичних одиниць. У форматі офлайн-навчання, викладач так само використовує розроблену ним підсистему вправ для оволодіння студентами англійською лексикою юридичної тематики, але, за необхідністю допомоги студентам, може пояснити специфіку використання професійно орієнтованої термінології.

На етапі зосередження на мовних аспектах відбувається процес аналізу вивченого матеріалу та практичного використання нещодавно засвоєних англійських лексичних одиниць. Тому, для реалізації згаданого вище етапу навчання важливо обирати такі лінгвістичні форми, які були використані з помилками та що можуть базуватися в якості провідних для розвитку вміння їх свідомого використання в певному виді мовленнєвої діяльності [8, с. 17]. Оскільки професійна діяльність майбутнього бакалавра права тісно пов'язана як із рецептивними, так і з репродуктивними видами англійської мовленнєвої діяльності, на третьому етапі важливо використовувати завдання, що орієнтовані на формування англійської лексичної

компетентності під час усного та письмового перекладу юридично спрямованої інформації.

Методика використання TBLT є доволі сучасним підходом, але варто зазначити, що наразі зростає консенсус щодо необхідності помічати лінгвістичні форми, але зосередження основної уваги має бути на значенні англомовних лексичних одиниць [8, с. 17]. Зазначене вище зумовлює вирішення таких питань: 1) вмотивованість студентів звертати увагу на форму лексичних одиниць під час виконання завдань; 2) необхідність використання певних навчальних стратегій для привернення уваги до форми [8, с. 17]. Відповідно, наступні дослідження будуть орієнтовані на визначення ключових стратегій для оволодіння студентами англомовною лексикою під час перекладу в юридичній сфері, відбір лексичного матеріалу та аналіз мобільних застосунків, що сприятимуть організації змішаного навчання у ВНЗ.

**Висновки.** Теоретичний аналіз наукових досліджень щодо використання підходу TBLT дозволяє стверджувати, що такий метод характеризується як сучасний та дієвий для вивчення студентами англійської мови. В цій статті TBLT розглядається в контексті зміщення фокусу від стандартного вивчення англомовних лексико-граматичних правил з метою перекладу в юридичній сфері до використання реальних, професійно спрямованих завдань із залученням мобільних застосунків. Досліджено процес реалізації підходу TBLT, що полягає у дотриманні певного формату заняття. Проаналізовано важливість поетапності у виконанні завдань з урахуванням провідних принципів TBLT. Виявлено деякі питання щодо необхідності визначення навчальних стратегій, що мотивуватимуть студентів звертати увагу як на значення, так і на форму англомовних лексичних одиниць під час перекладу юридично спрямованої інформації.

**Література:**

1. Воробель М. М. (2021). Ефективність технології Task-based Learning в розвитку мовленнєвих навичок студентів при вивченні англійської мови. Міжнародний науковий журнал «Грааль науки», №1, 349-356.
2. Лазаренко С. В. (2019) Методика самостійного оволодіння англійською лексико-граматичною компетентністю у читанні майбутніми військовими фахівцями з інформаційно-телекомунікаційних технологій: автореф. дис. ... канд. пед. Наук : 13.00.02 ; Київ. нац. лінгвіст. ун-т., 21.
3. Рекомендації щодо впровадження змішаного навчання у закладах фахової передвищої освіти та вищої освіти 2020 (Міністерство освіти і науки України). Офіційний сайт Міністерства освіти і науки України <https://mon.gov.ua/static-objects/mon/sites/1/vishcha-osvita/2020/zmyshene%20navchanny/zmishanenavchannia-bookletsreads-2.pdf> 5
4. Шикун А. В. (2024). Навчання мови на основі завдань: покращення засвоєння мови за допомогою змістовного спілкування. Принципи та огляд літератури. Науковий часопис Українського державного університету імені Михайла Драгоманова. Видавничий дім «Гельветика», 98, 124-127.
5. Educational and professional program for applicants of Bachelor's degree at Kyiv University of Intellectual Property and Law in the field of knowledge B «Culture, Art, Humanities» in the specialty B11 – Philology 2025, 13.
6. Long M. H., Crookes G. (1992). Three Approaches to Task-Based Syllabus Design. TESOL Quarterly, Vol. 26 (1), 27-56.
7. Peters K. M-learning: Positioning Educators for a Mobile, Connected Future. Mobile Learning: Transforming the Delivery of Education and Training. Athabasca University : AU Press, 2009, 113-132. Retrieved from <http://www.aupress.ca/index.php/books/120155> (2025, January, 10).

8. Rod Ellis, Peter Skehan, Shaofeng Li, Natsukou Shintani, Craig Lambert (2020). Task-based Language Teaching. Theory and Practice. Cambridge University Press, 412.
9. Vasylyshyna N. (2020). Task-Based Approach in the Frame of Professional Preparation at Universities. Engineering and Educational Technologies, 8 (2), 8-17.
10. Willis, D. and Willis, J. (2001). Task-based language learning. In R. Carter and D. Nunan (eds.) The Cambridge Guide to Teaching English to Speakers of Other Languages (pp. 172-179). Cambridge: Cambridge University Press.

**References:**

1. Vorobel M. M. (2021). Efektyvnist tekhnolohii Task-based Learning v rozvytku movlennievkykh navychok studentiv pry vyvchenni anhliiskoi movy. Mizhnarodnyi naukovi zhurnal «Hraal nauky», №1, 349-356.
2. Lazarenko S. V. (2019) Metodyka samostiinoho ovolodinnia anhlo-movnoiu leksyko-hramatychnoiu kompetentnistiu u chytanni maibutnimy viiskovymy fakhivtsiamy z informatsiino-telekomunikatsiinykh tekhnolohii: avtoref. dys. ... kand. ped. Nauk: 13.00.02; Kyiv. nats. linhvist. un-t., 21.
3. Rekomendatsii shchodo vprovadzhennia zmishanoho navchannia u zakladakh fakhovoi peredvyshchoi osvity ta vyshchoi osvity 2020 (Ministerstvo osvity i nauky Ukrainy). Ofitsiinyi sait Ministerstva osvity i nauky Ukrainy [The official website of Ministry of Education and Science of Ukraine]. Retrieved from <https://mon.gov.ua/static-objects/mon/sites/1/vishcha-osvita/2020/zmyshene%20navchanny/zmishanenavchannia-bookletsreads-2.pdf> 5 (2025, January, 11).

4. Shykun A. V. (2024). Navchannia movy na osnovi zavdan: pokrashchennia zasvoiennia movy za dopomohoiu zmistovnoho spilkuvannia. Pryntsypy ta ohliad literatury. Naukovyi chasopys Ukrainського derzhavnoho universytetu imeni Mykhaila Drahomanova. Vydavnychiy dim «Helvetyka», 98, 124-127.

Citation: Svitlana Lazarenko (2026). THE USAGE OF TASK-BASED LANGUAGE APPROACH FOR MASTERING BY STUDENTS ENGLISH VOCABULARY IN THE FIELD OF LEGAL TRANSLATION. New York. TK Meganom LLC. Innovative Solutions in Modern Science. 1(70). doi: 10.26886/2414-634X.1(70)2026.1

---

Copyright: Svitlana Lazarenko ©. 2026. This is an openaccess article distributed under the terms of the Creative Commons Attribution License (CC BY). The use, distribution or reproduction in other forums is permitted, provided the original author(s) or licensor are credited and that the original publication in this journal is cited, in accordance with accepted academic practice. No use, distribution or reproduction is permitted which does not comply with these terms.